



Nieuw-Caledonië, pluimveevlees en pluimveevleesproducten

Code: PL-38 Versie: 1.2.1

Ingangsdatum: 27-01-2022

Eigenaar: NVWA O&O, Team Import en Export

Versie	Datum	Wijziging ten opzichte van vorige versie
1.1.8	20-12-2021	Wegens uitbraak van HPAI mag er uit deze provincies geen vers pluimveevlees en pluimveevleesproducten naar Nieuw-Caledonië geëxporteerd worden.
1.2.0	24-01-2022	Toevoeging van nog een provincie
1.2.1	27-01-2022	Export vanuit Nederland van vers pluimveevlees en onvoldoende verhitte pluimveevleesproducten is voor het moment niet mogelijk.

1 DOEL EN TOEPASSINGSGEBIED

Deze instructie geldt voor het exporteren van vers pluimveevlees, pluimveevleesproducten en verhitte vleesproducten van gemengd vlees naar Nieuw-Caledonië. De instructie beschrijft de voorwaarden die worden gesteld aan de invoer in Nieuw-Caledonië, de controles die de NVWA hiervoor moet uitvoeren, en de gegevens die het bedrijfsleven moet aanleveren aan de NVWA.

Over de certificeringseisen die gelden voor de export van de genoemde producten naar Nieuw-Caledonië zijn officiële bilaterale afspraken gemaakt. Deze afspraken zijn bindend, van deze afspraken kan dus niet worden afgeweken.

2 WETTELIJKE BASIS

2.1 EU-regelgeving

- Verordening (EG) nr. 178/2002
- Verordening (EG) nr. 852/2004
- Verordening (EG) nr. 853/2004
- Verordening EU nr. 2017/625

Nationale wetgeving

- Wet Dieren

Overig

- Bilaterale afspraken tussen Nieuw-Caledonië en Nederland.

3 DEFINITIES

n.v.t

4 WERKWIJZE

De export van pluimveevlees en pluimveevleesproducten naar Nieuw-Caledonië is toegestaan.

Certificaat: zie bijlage

Toelichting bij het certificaat:

4.1 Algemeen:

- Raadpleeg vooraf de instructie Tijdelijke Maatregelen Derde Landen (TMDL-01) op mogelijke exportbeperkingen. Als in de TMDL-01 informatie staat die in strijd is met een landeninstructie dan is de informatie vermeld in de TMDL-01 leidend. Voor de meest recente informatie kijk ook op: [Importations | Direction des Affaires Vétérinaires Alimentaires et Rurales \(gouv.nc\)](https://www.gouv.nc/fr/direction-des-affaires-veterinaires-alimentaires-et-rurales).
- Voor het invullen in e-CertNL geldt:
 - origine dier = het land waar het dier geboren/gemest is (afhankelijk van wat in de eisen staat);
 - origine dier geboren = het land waar het dier geboren is;
 - origine dier gemest = het land waar het dier gemest is;
 - origine vlees = het land waar het dier geslacht is;
 - origine product = het land waar de laatste handeling aan het te exporteren product heeft plaatsgevonden.

Gezien de huidige situatie aangaande HPAI is het op het moment niet mogelijk om vers pluimveevlees en onvoldoende verhitte pluimveevleesproducten te exporteren naar Nieuw-Caledonië.

Nieuw Caledonië heeft aangegeven dat onderstaande restricties gelden voor pluimveevlees en onverhitte pluimveevleesproducten:

Datum(slachtdatum) ingaan	Provincie	Opheffen
05-10-2021	Flevoland	
08-10-2021	Noord-Holland	
17-10-2021	Groningen	
23-10-2021	Friesland	
31-10-2021	Utrecht	
25-11-2021	Overijssel	
29-11-2021	Limburg	

IV. ATTESTATION SANITAIRE / HEALTH ATTESTATION

Verklaring a:

the above-listed products have been obtained, prepared, handled and stored in accordance with the exporting country's health requirements for production and control as provided for by the exporting country's legislation and are therefore deemed fit for human consumption and deemed preserved from any direct or indirect contamination by products, goods or any objects that do not show the same guarantees in terms of animal health or food safety;

Deze verklaring kan worden afgegeven op basis van EU- en nationale regelgeving.

Verklaring b:

the above-listed products or their packages bear an official health marking certifying that they were entirely produced and inspected at the establishments stated in section II, which are authorised to export by the exporting country;

Deze verklaring kan worden afgegeven op basis van EU- en nationale regelgeving.

Verklaring c:

the modes of transport and loading conditions meet the exporting country's legal requirements in terms of food safety;

Deze verklaring kan worden afgegeven op basis van EU- en nationale regelgeving.

Verklaring d:

the exporting country's arrangements to manage the risks associated with bovine spongiforme encephalopathy agent is at least equivalent to recommendations of World Organisation for Animal Health (OIE);

Deze verklaring kan worden afgegeven op basis van EU- en nationale regelgeving.

Tweede deel van het certificaat:

ANIMAL HEALTH CERTIFICATE FOR FRESH MEAT AND MEAT PRODUCTS OF POULTRYVerklaring A:

the above listed products are being exported from a country or zone specified at Appendix VIII-6 of the present decree⁽¹⁾ and that they meet any restrictive requirements which may be set forth in column 4 of Appendix VIII-6 of the present decree⁽¹⁾;

Deze verklaring kan worden afgegeven na controle van de lijst met toegelaten landen.

Zie appendix VIII-6 van decree No 2014-333/GNC: hier is te controleren welke landen zijn toegelaten voor export van vers pluimveevlees en pluimveevleesproducten naar Nieuw-Caledonië. Nederland is toegelaten voor de export van pluimveevlees(producten).

Voor deze verklaring moet de origine van het product, dus het land waar de laatste handeling heeft plaatsgevonden aan het te exporteren product, worden ingevuld.

Verklaring B:

the above listed products or their constituents or raw materials:

- 1) *have undergone the ad hoc treatments specified at Appendix XI of the present decree⁽¹⁾ for inactivating the pathogens of Newcastle disease (ND) and notifiable avian influenza (NAI);*
or

- 2) *meet the following requirements:*

Voor deze verklaring moet de belanghebbende aangeven of het om een vleesproduct of om vers vlees gaat. Met vleesproduct wordt in dit certificaat een verhit vleesproduct bedoeld.

De niet van toepassing zijnde verklaring(en) wordt/worden niet op het certificaat getoond.

Voor verhitte producten is verklaring B1 van toepassing en voor vers vlees en onverhitte vleesproducten zijn verklaringen B2, C en D van toepassing.

- 1) Deze verklaring is van toepassing op een verhit vleesproduct. Deze verklaring kan na controle worden afgegeven als de producten ofwel ter inactivatie van eventueel AI- en NCD-virus een behandeling hebben ondergaan als beschreven door de OIE of equivalent hieraan (OIE Terrestrial Animal Health Code, artikel 3.6.5.2) ofwel een sterilisatie hebben ondergaan equivalent aan 3 minuten 121,1 °C (annex XI).

Als aan deze verklaring wordt voldaan dan zijn de verklaringen C en D niet van toepassing.

- 2) Deze verklaring is van toepassing op vers pluimveevlees en onverhitte vleesproducten. Als niet kan worden voldaan aan verklaring B1), dan moeten verklaringen C en D worden afgegeven, zie hiervoor verklaringen C en D. Deze verklaringen gelden dus alleen voor vers pluimveevlees.

Verklaring C

the above listed products or their constituents or raw materials (when they do contain fresh meat or meat products of poultry) are entirely derived from animals which have passed ante-mortem and post-mortem inspections especially for Newcastle disease and notifiable avian influenza;

Deze verklaring kan worden afgegeven op basis van EU- en nationale regelgeving.

Verklaring D

the above listed products or their constituents or raw materials:

- 1) *are entirely derived from animals that, from hatching or not less than 3 months up to and including slaughter or eggs collection, have stayed in and travelled through only countries or zones:*
 - a) *specified in Appendix VIII-6 of the present decree⁽¹⁾;*
 - and
 - b) *that were not subject to any bans (at the time the animals were staying in or traveling*

through such countries or zones) as specified at Appendix VIII-6 column 3 of the present decree(1);

and

c) that were (at the time the animals were staying in or traveling through such countries or zones) ND-free and highly pathogenic notifiable avian Influenza (HPNAI)-free;

and

d) in which there has been no evidence of Newcastle disease or highly pathogenic notifiable avian influenza:

..... i) up until this certificate was issued; or

..... ii) within three months after the animals stayed in or traveled through or were slaughtered in such countries or zones; or

..... iii) within three months after the eggs were collected in such countries or zones;

a) en b): Deze verklaring kan na controle worden afgegeven.

Belanghebbende moet aantonen dat de dieren in de laatste 3 maanden voor slacht niet afkomstig zijn uit gebieden of door gebieden getransporteerd zijn waaruit de export verboden is door de autoriteiten van Nieuw-Caledonië of waarvoor beperkende maatregelen gelden in verband met NCD of HPAI. De actuele lijst is te vinden op de website van Nieuw-Caledonië, zie:

https://davar.gouv.nc/sites/default/files/atoms/files/imp-list_of_authorized_countries.pdf (lijst van toegelaten landen).

Belanghebbende moet dus kunnen aangeven waar de dieren de laatste 3 maanden voor slacht hebben verbleven (origine dier geboren en origine dier gemest).

c): de landen of zones moeten vrij zijn van NCD en HPAI op het moment dat de dieren er verbleven. Als er een uitbraak is van HPAI of NCD dan geeft Nieuw-Caledonië door middel van een brief aan voor welke gebieden er een ban geldt en wanneer er weer export uit die gebieden mogelijk is.

Deze verklaring kan worden afgegeven na controle van de dierziektesituatie van het land/de landen waar de dieren hebben verbleven. E-CertNL controleert automatisch op aangifteplichtige dierziekten. Als er een verklaring op geel gaat is informatie over de dierziektesituatie [hier](#) te vinden.

Voor deze verklaring moeten de origines (geboren en gemest) van de dieren worden ingevuld.

d): op het moment van certificeren moet het land of de zone (indien aangegeven door Nieuw-Caledonië) waar de dieren zijn geweest vrij zijn van NCD en HPAI.

Deze verklaring kan worden afgegeven na controle van de dierziektesituatie in het land op het moment van certificeren. E-CertNL controleert automatisch op aangifteplichtige dierziekten. Als er een verklaring op geel gaat is informatie over de dierziektesituatie [hier](#) te vinden.

Verklaring D.

2) *are entirely derived from animals that, from hatching or not less than 3 months up to and including slaughter or eggs collection, have stayed in and travelled through only establishments:*

a) that were (at the time the animals were staying in or travelling through such establishments) free from notifiable avian influenza;

and

b) in which there has been no evidence of notifiable avian influenza:

..... i) up until this certificate was issued: or

..... ii) within three months after the animals stayed in or travelled through such establishments; or

..... iii) within three months after the eggs were collected in such establishments

a) De dieren moeten de laatste 3 maanden voor slacht hebben verbleven op boerderijen die vrij waren van NAI (dus LPAI en HPAI). Op het moment dat er een uitbraak is op een boerderij worden de dieren geruimd. Deze verklaring kan daarom worden afgegeven op basis van EU- en nationale regelgeving.

b) Op het moment van certificeren moet de boerderij waar de dieren hebben verbleven vrij zijn van NAI.

Deze verklaring kan worden afgegeven na controle van de dierziektesituatie op de boerderij van herkomst op de dag van certificeren. E-CertNL controleert automatische op aangifteplichtige dierziekten. Als er een verklaring op geel gaat is informatie over de dierziektesituatie [hier](#) te vinden.

Verklaring D.

3) *are entirely derived from animals that, from hatching or no fewer than 30 days prior to and including slaughter or egg collection, have always remained at a distance of not less than 10 km away from any case of Newcastle disease or notifiable avian influenza;*

Deze verklaring kan worden afgegeven na controle van de dierziektesituatie op de boerderij van herkomst. De laatste 30 dagen voor slacht mag in een straal van 10 km rond die boerderij geen NAI en NCD zijn voorgekomen. Aangezien het om de laatste 30 dagen voor slacht gaat, gaat het om de mesterijen.

E-CertNL controleert automatische op aangifteplichtige dierziekten. Als er een verklaring op geel gaat is informatie over de dierziektesituatie [hier](#) te vinden.

Voor deze verklaring moet worden ingevuld waar de dieren zijn gemest (origine dier gemest).

4.2 Verhitte gemengde vleesproducten

Export van verhitte gemengde vleesproducten naar Nieuw-Caledonië is toegestaan. Het certificaat is bestemd voor verhitte gemengde vleesproducten van pluimveevlees en varkensvlees.

LET OP: Het certificaat voor verhitte gemengde vleesproducten dient enkel gebruikt te worden in het geval dat het te exporteren product ook daadwerkelijk zowel varkensvlees als pluimveevlees bevat, dus het vlees gemengd is. Indien een te exporteren partij zowel varkensvleesproducten als pluimveevleesproducten bevat, dus de partij gemengd is, zal voor elk product het respectievelijke certificaat gebruikt moeten worden.

- Certificaat: zie bijlage 2

Het certificaat is opgebouwd uit een algemeen stuk wat altijd het eerste deel van het certificaat van Nieuw Caledonië is.

Het tweede deel van dit certificaat is samengesteld uit de verklaringen van verhitte varkensvleesproducten en verhitte pluimveevleesproducten.

Algemeen voor het invullen van de certificaten in e-CertNL:

Origine product = het land waar de laatste handeling aan het te exporteren product heeft plaats gevonden.

Omdat het hier om verhitte vleesproducten gaat, hoeft de slachtdatum niet ingevuld te worden, wel de productiedatum.

Verder hoeft op het certificaat alleen het verwerkingsbedrijf vermeld te worden.

Toelichting op het certificaat:

Eerste deel van het certificaat:

Verklaring a:

the above-listed products have been obtained, prepared, handled and stored in accordance with the exporting country's health requirements for production and control as provided for by the exporting country's legislation and are therefore deemed fit for human consumption and deemed preserved from any direct or indirect contamination by products, goods or any objects that do not show the same guarantees in terms of animal health or food safety;

Deze verklaring kan worden afgegeven op basis van EU- en nationale regelgeving.

Verklaring b:

the above-listed products or their packages bear an official health marking certifying that they were entirely produced and inspected at the establishments stated in section II, which are authorised to export by the exporting country;

Deze verklaring kan worden afgegeven op basis van EU- en nationale regelgeving.

Verklaring c:

the modes of transport and loading conditions meet the exporting country's legal requirements in terms of food safety;

Deze verklaring kan worden afgegeven op basis van EU- en nationale regelgeving.

Verklaring d:

the exporting country's arrangements to manage the risks associated with bovine spongiforme encephalopathy agent is at least equivalent to recommendations of World Organisation for Animal Health (OIE);

Deze verklaring kan worden afgegeven op basis van EU- en nationale regelgeving.

Tweede deel van het certificaat:

Animal health certificate for meat products of domesticated pigs and poultry

Verklaring A:

the above listed products are being exported from a country or zone specified at Appendix VIII-4 (domestic pigs) and at Appendix VIII-6 (poultry) of the present decree(1) and that they meet any restrictive requirements which may be set forth in column 4 of Appendix VIII-4 and Appendix VIII-6 of the present decree(1);

Deze verklaring kan worden afgegeven na controle van de lijst met toegelaten landen.

zie appendix VIII-4 en VIII-6 van decree No 2014-333/GNC: hier is te controleren welke landen zijn toegelaten voor respectievelijk de export van pluimveevleesproducten en varkensvleesproducten naar Nieuw-Caledonië. Nederland is toegelaten voor de export van pluimveevleesproducten en van varkensvleesproducten.

Voor deze verklaring moet de origine van het product, dus het land waar de laatste handeling heeft plaatsgevonden aan het te exporteren product, worden ingevuld.

Verklaring B:

the above listed products or their constituents or raw materials have undergone the ad hoc treatments specified at Appendix XI of the present decree(1):

1) for inactivating the pathogens of foot-and-mouth disease (FMD), rinderpest, bovine tuberculosis, classical swine fever (CSF), African swine fever (ASF), swine vesicular disease (SVD), enterovirus encephalomyelitis, porcine reproductive and respiratory syndrome, trichinellosis, Aujeszky's disease and swine Cysticercosis, and

2) for inactivating the pathogens of Newcastle disease (ND) and notifiable avian influenza (NAI).

Deze verklaring kan worden afgegeven na controle van de tijd/temperatuurgegevens. Deze moeten in overeenstemming zijn met genoemde Annex XI.

Omdat het product zowel varkens- als pluimveevlees bevat moet het product in ieder geval een verhitte hebben ondergaan die zowel de pathogenen in het varkensvlees als in het pluimveevlees kan inactiveren.

Voor het varkensvleesproduct geldt dat dit de verhitte moet ondergaan genoemd in het additionele certificaat.

Additioneel certificaat (zie bijlage 3)

Vanwege diverse uitbraken van Afrikaanse varkenspest in verschillende EU-lidstaten verlangt Nieuw-Caledonië een extra document dat achter het certificaat wordt toegevoegd. Dit extra document zal automatisch worden toegevoegd aan het certificaat in e-CertNL.

1. De eerste verklaring is van toepassing op vlees dat geen hittebehandeling ondergaat. Dan moet aangegeven worden uit welke landen de dieren afkomstig zijn.
2. De tweede verklaring is van toepassing op vlees dat een hittebehandeling ondergaat. Hier moet aangegeven worden welke hittebehandeling is toegepast. Deze verklaring kan afgegeven worden na controle van de hittebehandeling.
3. De derde verklaring is van toepassing op gedroogd vlees.

Voor Nederland geldt dat de tweede verklaring (eerste of tweede optie) van toepassing is. De andere optie en de andere verklaringen zullen standaard doorgestreept worden.

Belanghebbende moet bij de aanvraag aangeven welke hittebehandeling is toegepast en dit kunnen aantonen.

5 BEVOEGDHEDEN EN VERANTWOORDELIJKHEDEN

De NVWA-dierenarts is bevoegd en verantwoordelijk voor het afgeven van het certificaat.



BIJLAGE 1 : CERTIFICAAT VOOR VERS PLUIMVEEVLEES EN PLUIMVEEVLEESPRODUCTEN

CERTIFICAT VETERINAIRE RELATIF AUX PRODUITS DESTINÉS À LA CONSOMMATION HUMAINE
EXPORTÉS VERS LA NOUVELLE-CALÉDONIE
VETERINARY CERTIFICATE REGARDING PRODUCTS FOR HUMAN CONSUMPTION EXPORTED TO NEW
CALEDONIA

I. IDENTIFICATION DES PRODUITS / IDENTIFICATION OF THE PRODUCTS

Numéro de produit / Product no.	Produit / Product	Espèces / Species	Origine / Origin	Numéro de l'agrément / Approval number

Numéro de produit / Product no.	SH-position / HS-heading	SH-désignation (SH-4) / HS-description (HS-4)	Emballage / Packing	Poids net total / Total nett weight	Poids brut total / Total gross weight

Numéro de produit / Product no.	Date d'abattage / Slaughter date	Date de production / Production date	Date de congélation / Freeze date	L'utilisation prévue / Intended use	Mode de conservation et température / Storage and temperature

Identification / :
Marks
Numéro du conteneur / :
Container number
Numéro de scellé / :
Seal number

II. ORIGINE DES PRODUITS / ORIGIN OF THE PRODUCTS

Numéro de produit / Product no.	Numéro de l'agrément / Approval no.	Adresse / Address

Numéro de produit / Product no.	Les autres approbations / Additional approvals	Numéro d'agrément / Approval no.	Adresse / Address
	L'ABATOIR / SLAUGHTER HOUSE		
	L'ATELIER DE DÉCOUPE / CUTTING PLANT		
	L'ATELIER DE TRANSFORMATION / PROCESSING PLANT		
	ENTREPÔT FRIGORIFIQUE / COLD STORE		

Adresse d'exporteur / :
Address exporter
Date prévenue de chargement / :
Date of shipment on or about
Envoyé de / :
Dispatched from

III. DESTINATION DES PRODUITS / DESTINATION OF THE PRODUCTS

Moyen de transport / :
Means of conveyance
Immatriculation du moyen de
transport / :
Identification of the means of
conveyance
Pays de transit / :
Transit country

Pays de destination / :
Country of destination
Point d'entrée / :
Point of entry
Adresse du destinataire / :
Address consignee

IV. ATTESTATION SANITAIRE / HEALTH ATTESTATION

Le soussigné, vétérinaire officiel, certifie par la présente /
I, the undersigned official veterinarian, hereby certify that:

- a) que les produits identifiés ci-dessus ont été obtenus, préparés, manipulés et stockés conformément aux conditions sanitaires de production et de contrôle fixées par la législation du pays exportateur et qu'ils sont par conséquent considérés comme propres à la consommation humaine et considérés comme préservés de toute contamination directe ou indirecte par des produits, marchandises ou objets ne présentant pas les mêmes garanties en termes de santé animale et de sécurité sanitaire des aliments /
the above-listed products have been obtained, prepared, handled and stored in accordance with the exporting country's health requirements for production and control as provided for by the exporting country's legislation and are therefore deemed fit for human consumption and deemed preserved from any direct or indirect contamination by products, goods or any objects that do not show the same guarantees in terms of animal health or food safety;
- b) que les produits identifiés ci-dessus ou leurs emballages portent une marque sanitaire officielle attestant qu'ils ont été totalement produits et inspectés dans les établissements mentionnés au point II, autorisés à exporter par le pays exportateur /
the above-listed products or their packages bear an official health marking certifying that they were entirely produced and inspected at the establishments stated in section II, which are authorised to export by the exporting country;
- c) que les modes de transport et les conditions de chargement du lot satisfont aux exigences de la législation du pays exportateur en matière de sécurité sanitaire des aliments /
the modes of transport and loading conditions meet the exporting country's legal requirements in terms of food safety;
- d) que les dispositions prises par le pays exportateur pour gérer les risques associés à l'agent de l'encéphalopathie spongiforme bovine sont au moins équivalentes aux recommandations de l' Office International des Epizooties /
the exporting country's arrangements to manage the risks associated with bovine spongiforme encephalopathy agent is at least equivalent to recommendations of World Organisation for Animal Health (OIE);

**ATTESTATION DE SANTÉ ANIMALE POUR LES VIANDES FRAÎCHES DE VOLAILLES ET LES PRODUITS
À BASE DE VIANDES DE VOLAILLES /
ANIMAL HEALTH CERTIFICATE FOR FRESH MEAT AND MEAT PRODUCTS OF POULTRY**

- A) que les produits identifiés ci-dessus sont exportés d'un pays ou d'une zone mentionné à l'annexe VIII-6 du présent arrêté⁽¹⁾ et qu'elles satisfont aux restrictions qui sont éventuellement stipulées à la colonne 4 de l'annexe VIII-6 du présent arrêté⁽¹⁾ /
the above listed products are being exported from a country or zone specified at Appendix VIII-6 of the present decree⁽¹⁾ and that they meet any restrictive requirements which may be set forth in column 4 of Appendix VIII-6 of the present decree⁽¹⁾;
- B) que les produits identifiés ci-dessus, leurs composants ou leurs matières premières /
the above listed products or their constituents or raw materials:
 - 1) ont subi les traitements ad hoc mentionnés à l'annexe XI du présent arrêté⁽¹⁾ pour l'inactivation des agents pathogènes de la maladie de Newcastle et de L'influenza aviaire à déclaration obligatoire /
have undergone the ad hoc treatments specified at Appendix XI of the present decree⁽¹⁾ for inactivating the pathogens of Newcastle disease (ND) and notifiable avian influenza (NAI);
ou / or
 - 2) satisfont aux dispositions suivantes: /
meet the following requirements:

- C) que les produits identifiés ci-dessus, leurs composants ou leurs matières premières (lorsqu'ils comportent des viandes fraîches ou produits à base de viandes de volailles) sont issus en totalité d'animaux qui ont été soumis, avec résultat favorable, à l'inspection ante mortem et post mortem, notamment pour la recherche de maladie de Newcastle, d'influenza aviaire à déclaration obligatoire / the above listed products or their constituents or raw materials (when they do contain fresh meat or meat products of poultry) are entirely derived from animals which have passed ante-mortem and post-mortem inspections especially for Newcastle disease and notifiable avian influenza;
- D) que les produits identifiés ci-dessus, leurs composants ou leurs matières premières / the above listed products or their constituents or raw materials:
- 1) sont issues en totalité d'animaux qui, depuis leur éclosion ou pendant au moins 3 mois jusqu'à l'abattage ou la collecte des oeufs inclus, ont séjourné et transité exclusivement dans des pays ou des zones / are entirely derived from animals that, from hatching or not less than 3 months up to and including slaughter or eggs collection, have stayed in and travelled through only countries or zones:
 - a) qui sont mentionnés à l'annexe VIII-6 du présent arrêté⁽¹⁾ / specified in Appendix VIII-6 of the present decree⁽¹⁾; et / and
 - b) qui n'étaient pas (au moment de séjour et du transit des animaux) en période d'interdiction telles que mentionnées à la colonne 3 de l'annexe VIII-6 du présent arrêté⁽¹⁾ / that were not subject to any bans (at the time the animals were staying in or traveling through such countries or zones) as specified at Appendix VIII-6 column 3 of the present decree⁽¹⁾; et / and
 - c) qui étaient (au moment de séjour et du transit des animaux) indemnes de maladie de Newcastle et indemnes d'influenza aviaire à déclaration obligatoire hautement pathogène / that were (at the time the animals were staying in or traveling through such countries or zones) ND-free and highly pathogenic notifiable avian Influenza (HPNAI)-free; et / and
 - d) dans lesquels aucun signe de maladie de Newcastle et d'influenza aviaire à déclaration obligatoire hautement pathogène n'a été observé / in which there has been no evidence of Newcastle disease or highly pathogenic notifiable avian influenza:
 - i) jusqu'à la délivrance du présent certificat / up until this certificate was issued; ou / or
 - ii) dans les trois mois après le séjour, le transit ou l'abattage des animaux dans ces pays ou zones / within three months after the animals stayed in or traveled through or were slaughtered in such countries or zones; ou / or
 - iii) dans les trois mois après la collecte des oeufs dans ces pays ou zones / within three months after the eggs were collected in such countries or zones;
 - 2) sont issues en totalité d'animaux qui, depuis leur éclosion ou pendant au moins 3 mois jusqu'à l'abattage ou la collecte des oeufs inclus, ont séjourné et transité exclusivement dans des exploitations / are entirely derived from animals that, from hatching or not less than 3 months up to and including slaughter or eggs collection, have stayed in and travelled through only establishments:
 - a) qui étaient (au moment de séjour et du transit des animaux) indemnes d'influenza aviaire à déclaration obligatoire / that were (at the time the animals were staying in or travelling through such establishments) free from notifiable avian influenza; et / and
 - b) dans lesquels aucun signe de d'influenza aviaire à déclaration obligatoire n'a été observé / in which there has been no evidence of notifiable avian influenza:
 - i) jusqu'à la délivrance du présent certificat / up until this certificate was issued; ou / or

- ii) dans les trois mois après le séjour ou le transit des animaux dans ces exploitations /
within three months after the animals stayed in or travelled through such
establishments;
ou / or
 - iii) dans les trois mois après la collecte des oeufs dans ces exploitations /
within three months after the eggs were collected in such establishments;
- et / and
- 3) sont issus en totalité d'animaux qui, depuis leur éclosion ou pendant au moins 30 jours jusqu'à
l'abattage ou la collecte des oeufs inclus, ont toujours été éloignés d'au moins 10 kms de tout
cas de maladie de Newcastle ou d'influenza aviaire à déclaration obligatoire /
are entirely derived from animals that, from hatching or no fewer than 30 days prior to and
including slaughter or egg collection, have always remained at a distance of not less than 10 km
away from any case of Newcastle disease or notifiable avian influenza;

⁽¹⁾ annexes de l'arrêté n° 2014-333/GNC figurent à l'adresse Internet /Appendix of decree n°2014-333/GNC are
on line at Internet address

http://www.davar.gouv.nc/portal/page/portal/davar/importations/produits_animal

Bijlage 2: certificaat voor verhitte gemengde vleesproducten van varkensvlees en pluimveevlees

CERTIFICAT VETERINAIRE RELATIF AUX PRODUITS DESTINÉS À LA CONSOMMATION HUMAINE
EXPORTÉS VERS LA NOUVELLE-CALÉDONIE
VETERINARY CERTIFICATE REGARDING PRODUCTS FOR HUMAN CONSUMPTION EXPORTED TO NEW
CALEDONIA

I. IDENTIFICATION DES PRODUITS / IDENTIFICATION OF THE PRODUCTS

Numéro de produit / Product no.	Produit / Product	Espèces / Species	Origine / Origin	Numéro de l'agrément / Approval number

Numéro de produit / Product no.	SH-position / HS-heading	SH-désignation (SH-4) / HS-description (HS-4)	Emballage / Packing	Poids net total / Total nett weight	Poids brut total / Total gross weight

Numéro de produit / Product no.	Date de production / Production date	L'utilisation prévue / Intended use	Mode de conservation et température / Storage and temperature

Identification /
Marks :
Numéro du conteneur /
Container number :
Numéro de scellé /
Seal number :

II. ORIGINE DES PRODUITS / ORIGIN OF THE PRODUCTS

Numéro de produit / Product no.	Numéro de l'agrément / Approval no.	Adresse / Address

Numéro de produit / Product no.	Les autres approbations / Additional approvals	Numéro d'agrément / Approval no.	Adresse / Address
	L'ATELIER DE TRANSFORMATION / PROCESSING PLANT		

Adresse d'exporteur /
Address exporter :
Date prévenue de chargement /
Date of shipment on or about :
Envoyé de /
Dispatched from :

III. DESTINATION DES PRODUITS / DESTINATION OF THE PRODUCTS

Moyen de transport /
Means of conveyance :
Immatriculation du moyen de
transport /
Identification of the means of
conveyance :
Pays de transit /
Transit country :
Pays de destination /
Country of destination :

Point d'entrée / :
Point of entry
Adresse du destinataire / :
Address consignee

IV. ATTESTATION SANITAIRE / HEALTH ATTESTATION

Le soussigné, vétérinaire officiel, certifie par la présente /
I, the undersigned official veterinarian, hereby certify that:

- a) que les produits identifiés ci-dessus ont été obtenus, préparés, manipulés et stockés conformément aux conditions sanitaires de production et de contrôle fixées par la législation du pays exportateur et qu'ils sont par conséquent considérés comme propres à la consommation humaine et considérés comme préservés de toute contamination directe ou indirecte par des produits, marchandises ou objets ne présentant pas les mêmes garanties en termes de santé animale et de sécurité sanitaire des aliments /
the above-listed products have been obtained, prepared, handled and stored in accordance with the exporting country's health requirements for production and control as provided for by the exporting country's legislation and are therefore deemed fit for human consumption and deemed preserved from any direct or indirect contamination by products, goods or any objects that do not show the same guarantees in terms of animal health or food safety;
- b) que les produits identifiés ci-dessus ou leurs emballages portent une marque sanitaire officielle attestant qu'ils ont été totalement produits et inspectés dans les établissements mentionnés au point II, autorisés à exporter par le pays exportateur /
the above-listed products or their packages bear an official health marking certifying that they were entirely produced and inspected at the establishments stated in section II, which are authorised to export by the exporting country;
- c) que les modes de transport et les conditions de chargement du lot satisfont aux exigences de la législation du pays exportateur en matière de sécurité sanitaire des aliments /
the modes of transport and loading conditions meet the exporting country's legal requirements in terms of food safety;
- d) que les dispositions prises par le pays exportateur pour gérer les risques associés à l'agent de l'encéphalopathie spongiforme bovine sont au moins équivalentes aux recommandations de l' Office International des Epizooties /
the exporting country's arrangements to manage the risks associated with bovine spongiforme encephalopathy agent is at least equivalent to recommendations of World Organisation for Animal Health (OIE);

**ATTESTATION DE SANTE ANIMALE POUR LES PRODUITS A BASE DE VIANDES DE PORCINS ET DE
VIANDES DE VOLAILLES/**

ANIMAL HEALTH CERTIFICATE FOR MEAT PRODUCTS OF DOMESTICATED PIGS AND POULTRY

- A) que les produits identifiés ci-dessus sont exportés d'un pays ou d'une zone mentionné à l'annexe VIII-4 (porcins domestiques) et à l'annexe VIII-6 (volailles) du présent arrêté⁽¹⁾ et qu'elles satisfont aux restrictions qui sont éventuellement stipulées à la colonne 4 de l'annexe VIII-4 et de l'annexe VIII-6 du présent arrêté⁽¹⁾ /
the above listed products are being exported from a country or zone specified at Appendix VIII-4 (domestic pigs) and at Appendix VIII-6 (poultry) of the present decree⁽¹⁾ and that they meet any restrictive requirements which may be set forth in column 4 of Appendix VIII-4 and Appendix VIII-6 of the present decree⁽¹⁾;
- B) que les produits identifiés ci-dessus, leurs composants ou leurs matières premières ont subi les traitements ad hoc mentionnés à l'annexe XI du présent arrêté⁽¹⁾ /
the above listed products or their constituents or raw materials have undergone the ad hoc treatments specified at Appendix XI of the present decree⁽¹⁾;

- 1) pour l'inactivation des agents pathogènes de la fièvre aphteuse, de la peste bovine, de la tuberculose bovine, de la peste porcine classique, de la peste porcine africaine, de la maladie vésiculeuse du porc, de l'encéphalomyélite à entérovirus, du syndrome dysgénésique et respiratoire porcin, de la trichinellose, de la maladie d'Aujeszky et de la cysticercose porcine, et /
for inactivating the pathogens of foot-and-mouth disease (FMD), rinderpest, bovine tuberculosis, classical swine fever (CSF), African swine fever (ASF), swine vesicular disease (SVD), enterovirus encephalomyelitis, porcine reproductive and respiratory syndrome, trichinellosis, Aujeszky's disease and swine Cysticercosis, and
- 2) pour l'inactivation des agents pathogènes de la maladie de Newcastle et de L'influenza aviaire à déclaration obligatoire. /
for inactivating the pathogens of Newcastle disease (ND) and notifiable avian influenza (NAI).

⁽¹⁾ annexes de l'arrêté n° 2014-333/GNC figurent à l'adresse Internet /Appendix of decree n°2014-333/GNC are on line at Internet address

http://www.davar.gouv.nc/portal/page/portal/davar/importations/produits_animal

ATTESTATION COMPLEMENTAIRE AU CERTIFICAT SANITAIRE (ANNEXE VII-4 DE L'ARRETE N° 2014-333 DU 13/02/2014) EN LIEN AVEC L'EPIDEMIE DE PESTE PORCINE AFRICAINE/
 COMPLEMENTARY DOCUMENT TO THE HEALTH CERTIFICATE (APPENDIX VII-4 DE L'ARRETE N° 2014-333 DU 13/02/2014) LINKED TO AFRICAN SWINE FEVER EPIDEMIA

Denrées alimentaires destinées à la consommation humaine/ Foodstuffs intended to human consumption

Je soussigné(e), vétérinaire officiel, certifie que les produits concernés par cet envoi respectent les exigences suivantes /

I the undersigned, being an Official Government Veterinarian, certify in relation to the products concerned by this export that they satisfy to the following requirements:

1. Les produits sont issus d'animaux qui ont été détenus à (nom du pays) ⁽¹⁾ /
 Products are derived from animals that were held in (name of the country) ⁽¹⁾:

 Et abattus à (nom du pays) ⁽¹⁾ /
 and slaughtered in (name of the country)⁽¹⁾:

 2. Pour les viandes de suidés ou produits à base de suidés autres que maturés ou séchés ⁽²⁾: /
 For cooked meat of suidae or products of suidae except dry cured meat or products ⁽²⁾:
 - Les produits ont été soumis à un traitement thermique en récipient hermétique dont la valeur Fo est supérieure ou égale à 3,00 / Products have been submitted to heat treatment in a hermetically sea/ed container with a Fo value of 3.00 or more.

OU/OR

 - Les produits ont été soumis à un traitement thermique pendant 30 minutes au moins à une température minimale de 70 °C qui doit être atteinte uniformément dans toute la viande / Products have been submitted to heat treatment for at least 30 minutes at a minimum temperature of 70°C, which should be reached throughout the meat.

OU/OR

 - Les produits sont issus d'animaux détenus et abattus dans des pays indemnes de peste porcine africaine ou qui l'étaient au moins 15 jours après la date d'abattage / Products are derived from animals held and slaughtered in countries free of african swine fever at least fifteen days cifter the slaughter date
 3. Pour les viandes de suidés ou produits à base de suidés maturés ou séchés / For dry cured meat of suidae or products of suidae:
 - Les produits ont été soumis à un procédé de maturation par salage suivi d'un séchage pendant six mois (190 jours) au moins, / Products have been cured with salt and dried for a minimum of six months (190 days),

ET/AND

 - Les produits sont issus d'animaux détenus et abattus dans des pays indemnes de peste porcine Africaine ou qui l'étaient au moins 15 jours après la date d'abattage/ Products are derived from animals held and slaughtered in countries free of African swine fever at least fifteen days after the slaughter date.

ET/AND

Le pays de provenance des produits concernés par cet envoi est indemne de peste porcine africaine / the export country of the products concerned by this export free of African swine fever
- (1) mention obligatoire pour toutes les viandes ou produits à base de suidés
 - ne respectant pas l'exigence relative aux traitements thermiques
 - maturés et séchés /
 compulsory for all meat or products of suidae which:
 - do not respect the heat treatment requirements
 - are dry cured
- (2) rayer la mention inutile/ delete if not applicable